



Job Specification:	Partnerships & Localisation Coordinator	مُنسّق الشراكات والتوطين	الوصف الوظيفي:
Department:	Programmes	البرامج	القسم
Grade:	8	8	الدرجة
Line managed by:	Programme Development Manager	مدير تطوير البرامج	المدير المباشر لهذا المنصب
Responsible for line managing:	N/A	لا يوجد	مسؤول عن ادارة
Location:	Damascus, Syria – with frequent travel to field locations	دمشق، سوريا – مع سفر متكرر إلى المواقع الميدانية	الموقع

MAG's Vision is a world in which everyone can live free from the enduring and devastating consequences of armed violence, conflict and their legacy. People will live in communities where their rights are upheld, with dignity and choice and free from fear from mines, explosive remnants of war (ERW) and the impact of small arms and light weapons and ammunition.

MAG's Mission is to save lives, ease suffering and enable sustainable development by limiting the causes and addressing the consequences of armed violence and conflict so people can live with dignity and choice, free from fear. We will use our core skills and distinctive competence to save lives through the removal of mines and ERW, and reduce the impact of small arms, light weapons and ammunition on people and communities. How we do this is as important as what we do – we work primarily with and for communities, for us 'it's all about people'.

MAG's Values: Our values come to life through our actions, every day. How we act has an impact on others. As someone who works at MAG, you can help to create a positive culture by demonstrating our values through your own behaviour and actions. Everyone has a role to play in shaping our culture. Everyone should understand our values and is encouraged to think how they are relevant to their individual role.

- **DETERMINED** - we work with purpose.
- **EXPERT** through excellence and expertise we

رؤية المنظمة (MAG): عالم خالٍ من العواقب المدمرة والمستمرة للعنف المسلح والصراع وراثتهما. حيث يعيش الناس في مجتمعات يتم فيها احترام حقوقهم، بكرامة وحرية اختيار، وخالية من الخوف من الألغام والمتفجرات من مخلفات الحرب (ERW) وتأثير الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والذخيرة.

مهمة المنظمة (MAG): إنقاذ الأرواح وتخفيف المعاناة وتمكين التنمية المستدامة من خلال الحد من أسباب العنف المسلح والصراع ومعالجة عواقبه، حتى يتمكن الناس من العيش بكرامة وحرية اختيار، وخالية من الخوف. سنستخدم مهارتنا الأساسية وكفاءتنا المتميزة لإنقاذ الأرواح من خلال إزالة الألغام والمتفجرات من مخلفات الحرب، والحد من تأثير الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والذخيرة على الناس والمجتمعات. كيفية قيامنا بذلك لا تقل أهمية عما نقوم به - فنحن نعمل في المقام الأول مع المجتمعات ومن أجلها، فنحن "نهتم بالناس".

قيم المنظمة (MAG): تتجلى قيمنا من خلال أفعالنا، كل يوم. أفعالنا لها تأثير على الآخرين. بصفتك أحد العاملين في MAG، يمكنك المساعدة في خلق ثقافة إيجابية من خلال إظهار قيمنا من خلال سلوكك وأفعالك. لكل فرد دور يلعبه في تشكيل ثقافتنا. يجب على الجميع فهم قيمنا ويتم تشجيعهم على التفكير في كيفية ارتباطها بدورهم الفردي.

- **العزم:** نعمل بهدف.
- **الخبرة:** من خلال التميز والإتقان نبني الثقة.

build trust. • INTEGRITY - we strive to do the right thing. • COMPASSION people come first in everything we do. • INCLUSIVE we are inclusive, and we value diversity.	• النزاهة: نسعى جاهدين لفعل الشيء الصحيح. • التعاطف: الناس هم أولويتنا في كل ما نقوم به. • الشمولية: نحن شاملون، ونقدر التنوع.
Job Purpose: MAG in Syria, leveraging strong local capacities within the country, is gradually expanding its portfolio of partners and implementing effective capacity development initiatives. Through these efforts, MAG seeks to foster long-term, sustainable, and effective national and international capacities, enabling them to play a more significant role in the implementation, advocacy, and coordination of mine action activities in Syria. Our work is currently being carried out in partnership with both local and international NGOs. Reporting to the Programme Development Manager (PDM), the post holder will support the management of these partnerships, ensuring compliance with both donor and MAG guidelines, and overseeing the work with the support of a small team. Further, the Syria programme aims to fully embrace and implement a localisation approach that goes beyond selected capacity development partners, ensuring its work is driven by the communities it serves. This role will also coordinate the multi-faceted approach required to achieve this with communities, partners and authorities.	الغرض من الوظيفة: تسعى منظمة "ماك" (MAG) في سوريا، مستفيدةً من القدرات المحلية المتينة داخل البلاد، إلى توسيع شبكة شركائها تدريجياً وتنفيذ مبادرات فعالة لتطوير القدرات. ومن خلال هذه الجهود، تهدف المنظمة إلى تعزيز وبناء قدرات وطنية ودولية فعالة ومستدامة على المدى الطويل، بما يمكنها من لعب دور أكثر تأثيراً في تنفيذ أنشطة الإجراءات الإنسانية المتعلقة بالألغام والتنسيق لها والمناصرة بشأنها في سوريا. يتم تنفيذ عملنا حالياً بالشراكة مع منظمات غير حكومية محلية ودولية. وتحت إشراف مدير تطوير البرامج، سيتولى شاغل هذه الوظيفة دعم إدارة هذه الشراكات، وضمان الامتثال لكل من توجيهات المانحين وسياسات منظمة "ماك"، والإشراف على مجريات العمل بدعم من فريق عمل صغير. علاوة على ذلك، يهدف برنامج سوريا إلى تبني وتنفيذ نهج "التوطين" بشكل كامل وشامل يتجاوز مجرد شركاء محددين لتطوير القدرات، لضمان أن تكون أنشطة البرنامج نابعة وموجهة من المجتمعات المحلية التي يخدمها. وسيقوم هذا الدور أيضاً بتنسيق النهج متعدد الأوجه اللازم لتحقيق هذا الهدف بالتعاون مع المجتمعات والشركاء والسلطات المعنية
Job Description This is a non-contractual document that can be varied from time to time as circumstances dictate. This job description is intended to summarize the main duties and responsibilities of the post; this is not intended to be a full and exhaustive list of tasks. All MAG staff are expected to demonstrate flexibility and willingness to perform appropriate tasks when the need arises. Some Job Descriptions may be supplemented by specific	الوصف الوظيفي: هذه وثيقة غير تعاقدية يمكن تغييرها من وقت لآخر حسب ما تقتضيه الظروف. يهدف وصف الوظيفة هذا إلى تلخيص الواجبات والمسؤوليات الرئيسية للوظيفة؛ لا يُقصد بها أن تكون قائمة كاملة وشاملة بالمهام. من المتوقع أن يُظهر جميع موظفي MAG مرونة واستعداداً لأداء المهام المناسبة عند الحاجة. قد تستكمل بعض الأوصاف الوظيفية بشروط مرجعية محددة.

Terms of Reference.

Partnership Management and Coordination

- Research to identify and evaluate potential partners, understanding their goals and how they align with the MAG's objectives, and support maintenance of MAG's Stakeholders database
- Lead the due diligence process ensuring alignment with the MAG's objectives and donor requirements
- Facilitate the development and signing of Memorandums of Understanding (MoUs), and partnership agreements, ensuring clarity on roles, responsibilities, and expectations
- Support regular coordination and communication with partners to ensure strong, trust-based relationships and mutual accountability
- Organize joint planning, review, and learning meetings with partners to enhance collaboration and adaptive programming
- Support partners in the joint development of high-quality funding proposals, coordinating inputs and ensuring alignment with donor requirements, MAG's strategic objectives and agreed partnership priorities. Translate relevant documents and provide translation from Arabic to English and from English to Arabic when needed

Capacity Strengthening and Technical Support

- Lead capacity assessments of partner organizations and provide inputs to develop tailored capacity-strengthening plans
- Facilitate training (including translation), mentoring, and technical assistance on several topics related to organizational strengthening, safeguarding, and compliance with donor regulations
- Promote localization principles, supporting partners in strengthening institutional and operational capacities for long-term sustainability

Programme Support and Monitoring

- In collaboration with MAG relevant departments track the progress of partnership initiatives, assess

1. إدارة الشراكات والتنسيق

- إجراء البحوث لتحديد وتقييم الشركاء المحتملين، وفهم أهدافهم ومدى مواءمتها مع أهداف منظمة "ماغ"، ودعم تحديث قاعدة بيانات أصحاب المصلحة الخاصة بالمنظمة.
- قيادة عملية العناية الواجبة (Due Diligence) لضمان التوافق مع أهداف منظمة "ماغ" ومتطلبات المانحين.
- تيسير صياغة وتوقيع مذكرات التفاهم (MoUs) واتفاقيات الشراكة، مع ضمان وضوح الأدوار والمسؤوليات والتوقعات المتبادلة.
- دعم التواصل والتنسيق المنتظم مع الشركاء لبناء علاقات متينة قائمة على الثقة والمساءلة المتبادلة.
- تنظيم اجتماعات دورية مشتركة للتخطيط والمراجعة واستخلاص الدروس المستفادة لتعزيز التعاون والبرمجة التكيفية. (Adaptive Programming)
- مساندة الشركاء في التطوير المشترك لمقترحات مشاريع تمويلية عالية الجودة، وتنسيق المدخلات وضمان توافقها مع شروط المانحين، والأهداف الاستراتيجية لمنظمة "ماغ"، وأولويات الشراكة المتفق عليها؛ فضلاً عن ترجمة الوثائق ذات الصلة من وإلى اللغتين العربية والإنجليزية عند الحاجة.

2. تعزيز القدرات والدعم الفني

- قيادة تقييمات القدرات للمنظمات الشريكة، وتقديم المدخلات لإعداد خطط مخصصة لتعزيز القدرات وتطويرها.
- تيسير التدريبات (بما يشمل الترجمة الفورية والتحريرية)، وتقديم الإرشاد والدعم الفني في مجالات متعددة تتعلق بالتطوير المؤسسي، ومعايير الصون وحماية السلامة (Safeguarding)، والامتثال للوائح المانحين.
- ترسيخ مبادئ التوطين ومساندة الشركاء في تعزيز قدراتهم المؤسسية والتشغيلية لتحقيق الاستفادة على المدى الطويل.

3. دعم البرامج والمتابعة والرصد

- متابعة تقدم مبادرات الشراكة بالتعاون مع أقسام "ماغ"

the impact, and ensure the accuracy of partners' reports.

- Work closely with programme and technical teams, to ensure partner activities align with programme objectives.
- Conduct field visits (where security allows) to monitor partner-led activities, gather feedback, and provide technical support.
- Support partners in developing and submitting high-quality narrative reports, ensuring compliance with donor and MAG's guidelines.

Compliance

- Support partner organizations to comply with donor regulations, MAG's policies, and safeguarding standards.
- Support due diligence assessments and support partners in addressing capacity and compliance gaps.
- Support the Programme Development Manager in preparing, reviewing and managing partner contracts, ensuring compliance with agreed terms, donor requirements and MAG policies.

And any other relevant tasks assigned.

Within MAG

- Collaborate closely with the PDM, Finance Manager, and TOM to ensure seamless integration of all partners' efforts into the overall MAG Syria strategy
- Promote interdepartmental coordination to ensure the implementation of MAG's partnership and localisation strategies
- Promote the understanding and commitment to the importance and implementation of localisation activities
- When needed, provide external briefings on MAG's localisation efforts in engagements with external stakeholders.
- Participate in MAG's global partnerships working group meetings.

All staff are expected to undertake the following general duties:

- Work within the framework of MAG's core values, promoting its ethos and mission statement.
- Work towards achieving programme and/or department business plan objectives

المعنية، وتقييم الأثر الناتج، والتحقق من دقة تقارير الشركاء.

- العمل الوثيق مع الفرق البرمجية والفنية لضمان انسجام أنشطة الشركاء مع الأهداف العامة للبرنامج.
- تنفيذ زيارات ميدانية (تبعاً للظروف الأمنية) لمتابعة الأنشطة المنفذة من قبل الشركاء، واستطلاع الآراء والملاحظات، وتقديم الدعم الفني الميداني.
- مساعدة الشركاء في إعداد وتقديم تقارير سردية (Narrative Reports) عالية الجودة، بما يضمن الالتزام التام بإرشادات المانحين والمنظمة.

4. الامتثال

- دعم المنظمات الشريكة للالتزام بلوائح المانحين وسياسات منظمة "ماغ" ومعايير الصون.
- دعم تقييمات العناية الواجبة ومساعدة الشركاء في سد ومعالجة الثغرات المتعلقة بالقدرات والامتثال.
- مساندة مدير تطوير البرامج في إعداد ومراجعة وإدارة عقود الشركاء لضمان مطابقتها للشروط المتفق عليها ومتطلبات المانحين وسياسات المنظمة.
- أداء أي مهام أخرى ذات صلة يتم التكليف بها.

5. مهام وتنسيق داخلي ضمن "ماغ"

- التعاون الوثيق مع مدير تطوير البرامج (PDM)، والمدير المالي، ومدير العمليات الفنية (TOM) لضمان تكامل جهود جميع الشركاء ضمن استراتيجية "ماغ" العامة في سوريا بسلاسة.
- تعزيز التنسيق بين مختلف الأقسام لضمان التطبيق الفعلي لاستراتيجيات الشراكة والتوطين في المنظمة.
- نشر الوعي وبناء الالتزام بأهمية أنشطة التوطين وآليات تطبيقها.
- تقديم إحاطات وإيجازات توضيحية خارجية حول جهود المنظمة في التوطين عند التواصل والتعامل مع أصحاب المصلحة الخارجيين.
- المشاركة في اجتماعات مجموعة عمل الشراكات العالمية الخاصة بمنظمة "ماغ".

المسؤوليات العامة

- العمل في إطار القيم الجوهرية لمنظمة "ماغ"، والترويج لمبادئها ورسالتها الإنسانية.
- السعي لتحقيق أهداف خطط العمل الخاصة بالبرنامج و/أو القسم.

• Ensure familiarity with and adhere to all MAG policies and procedures and keep informed of MAG activities • Undertake and apply learning from appropriate training and development programmes. • Undertake role in developing countries and areas in conflict where standards of living may be basic. • Undertake the role in a manner appropriate to the cultural context and within the local legal framework. • Understand and uphold the standards outlined in MAG's Safeguarding Framework, acting with due care and attention to safeguard the wellbeing of anyone that comes into contact with MAG's work and reporting concerns if they do arise. Safeguarding • Work in compliance with/ uphold the organization's Safeguarding framework - Policy on Personal Conduct, Protection of Children and Vulnerable Adults Policy, Dignity at Work Policy, Reporting Malpractice (Whistleblowing) Policy, Equal Opportunities Policy and Policy on Modern Slavery • Encourage an open and transparent way of working that facilitates a strong safeguarding culture within and between teams • Ensure that all staff understand the provisions clearly and challenge any unacceptable behaviour • Ensure that any concerns, reports or complaints are taken seriously and investigated promptly and thoroughly	• الاطلاع المستمر والالتزام التام بكافة سياسات وإجراءات "ماغ"، ومتابعة مستجدات أنشطتها. • المشاركة الفعالة في برامج التدريب والتطوير وتطبيق مخرجاتها في بيئة العمل. • الاستعداد للعمل في الدول النامية ومناطق النزاع حيث قد تقتصر مستويات المعيشة على الخدمات الأساسية. • تأدية المهام بأسلوب يراعي السياق الثقافي المحلي وينسجم مع الأطر القانونية النافذة. • استيعاب وتطبيق المعايير المحددة في "إطار الصون" التابع للمنظمة، وبذل العناية والحرص لحماية سلامة ورفاه كل من يتعامل مع أعمال المنظمة، والإبلاغ الفوري عن أي مخاوف عند ظهورها. الصون • العمل وفقاً ل / دعم إطار عمل المنظمة للحماية - سياسة السلوك الشخصي، وسياسة حماية الأطفال والبالغين الضعفاء، وسياسة الكرامة في العمل، وسياسة الإبلاغ عن سوء الممارسة (الإبلاغ عن المخالفات)، وسياسة تكافؤ الفرص، وسياسة مكافحة العبودية الحديثة. • تشجيع طريقة عمل منفتحة وشفافة تُعزز ثقافة حماية قوية داخل الفرق وفيما بينها. • ضمان فهم جميع الموظفين للأحكام بوضوح والاعتراض على أي سلوك غير مقبول. • ضمان التعامل مع أي مخاوف أو تقارير أو شكاوى بجدية والتحقيق فيها على الفور وبشكل شامل
Person Specification Essential Experience • A minimum of 3 years' experience of working on development/humanitarian projects, Humanitarian Mine Action experience a plus • Experience of developing and supporting projects including implementation, management, monitoring and evaluation and contract compliance; accompanied by relevant cross sectoral knowledge of how NGOs work – for example in Logistics and Finance • Previous experience in the capacity development of local organisations / CSOs / Local NGOs, previous experience of managing	المواصفات الواجب توفرها: الخبرة الأساسية: • خبرة عملية لا تقل عن 3 سنوات في إدارة أو تنفيذ المشاريع الإنسانية والتنموية؛ وتُعد الخبرة السابقة في مجال الإجراءات الإنسانية المتعلقة بالألغام (HMA) ميزة إضافية قيّمة. • خبرة مثبتة في تطوير المشاريع ودعمها تشمل: التنفيذ، الإدارة، المتابعة والتقييم (M&E)، والامتثال التعاقدية؛ إلى جانب فهم شامل ومتعدد الجوانب لكيفية عمل المنظمات غير الحكومية (مثل اللوجستيات وسلاسل الإمداد، والإدارة المالية). • خبرة عملية سابقة في بناء وتطوير قدرات المنظمات المحلية، أو منظمات المجتمع المدني (CSOs)، أو المنظمات غير الحكومية المحلية؛ وتعتبر الخبرة في إدارة التحالفات

consortiums of NGOs (or similar) a plus Essential Skills and Knowledge • Demonstrably strong organisational and planning skills • Solid understanding of the application of humanitarian / development / peace nexus; and of localisation • Experience of having developed successful relationships with NGOs and local partners • Experience of working transversally across an organisation garnering buy-in and support from colleagues for both capacity development activities with partners and localisation activities • Experience of leading on relevant training sessions, in negotiation with local partners, and discussing with key stakeholders • Fluency in English (C2 equivalent) • Fluency in Arabic and Kurdish Essential Aptitude • Ability to demonstrate initiative, be proactive and offer a solution-oriented approach • Determined and committed to high quality standards • Ability to establish effective working relationships at all levels internally and externally • Excellent communication and interpersonal skills • Ability to prioritise work, meet deadlines and work calmly under pressure • Self-motivated, flexible and enthusiastic approach to work • Interest in and commitment to MAG's humanitarian mandate Desirable • Knowledge of languages used in Syria • MAG particularly encourages applications from qualified female candidates, in line with its commitment to EDI	والائتلافات المشتركة للمنظمات (NGO Consortiums) ميزة إضافية المهارات والمعارف الأساسية • مهارات تنظيمية وتخطيطية عالية ومثبتة عملياً. • فهم معمق لتطبيق "الرابط الثلاثي العمل الإنساني، التنمية، والسلام (ومفاهيم نهج التوطين). • سجل نجاح في تأسيس وبناء علاقات إيجابية ومثمرة مع المنظمات غير الحكومية والشركاء المحليين. • خبرة في العمل التسيقي المشترك عبر مختلف مستويات المنظمة وأقسامها، وحشد الدعم والتأييد من الزملاء لأنشطة التوطين وبناء قدرات الشركاء. • خبرة في قيادة وتيسير الدورات والورش التدريبية، والتفاوض الفعال مع الشركاء المحليين، وإجراء النقاشات البناءة مع أصحاب المصلحة الرئيسيين. • طلاقة تامة في اللغة الإنجليزية بما يعادل مستوى (C2). • إتقان تام للغتين العربية والكردية. السمات والقدرات الشخصية الأساسية • إظهار روح المبادرة، والتصرف الاستباقي، واتباع نهج عملي يركز على تقديم الحلول. • الالتزام التام بتحقيق معايير الجودة والدقة العالية في الأداء. • القدرة على بناء علاقات عمل فعالة ومهنية على جميع المستويات، داخلياً وخارجياً. • مهارات ممتازة في التواصل وبناء العلاقات التفاعلية بين الأفراد. • القدرة على تحديد الأولويات، والالتزام الصارم بالمواعيد النهائية، والعمل بهدوء واتزان تحت الضغط. • نهج عمل يتميز بالتحفيز الذاتي، والمرونة العالية، والحماس المهني. • الاهتمام والالتزام بالرسالة والأهداف الإنسانية لمنظمة "ماغ". المؤهلات المرغوب بها (Desirable) • الإلمام باللغات واللهجات المحلية المستخدمة في سوريا. • تشجع منظمة "ماغ" بشكل خاص المترشحات المؤهلات على التقدم، التزاماً منها بمبادئ المساواة والتنوع والشمول (EDI).
--	--

Signed employee:	Date:
Signed manager:	Date: